



Berta Elena Vidal de Battini *
(República Argentina)

El tigre y el quirquincho (Jujuy)

Diz qui años antes hablaban, po, los animales y pasó este caso. El tigre di flojo había estao echao junto a su casa y lo mandaba, po, al quirquincho a ver si ya venía so presa.

El quirquincho había ío y volvía corriendo, diciendo:

-¡Tiyu!... ¡Ya 'tán llegando las ovejas!...

Y el tigre ha dicho:

-¿Pa qué sirven esas lanudas?

Siguió echao largo a largo.

Volvió a ir el quirquincho y volvió a decir:

-¡Tiyu!... ¡Ya llegan las llamas!

El tigre l'había contestao:

-¿Pa qué sirven esas cogotudas?

Y el quirquincho jue otra vez, y entonces había visto una tropa de mulas gordas y prinquillas⁴⁵⁷, y entonces golvió más alegre que nunca y l'había dicho:

-¡Tiyu!... ¡Áhi vienen las mulas gordas!

Entonces el tigre de un salto s'había levantao, diciendo:

-¡Aura sí voy! -y salió princando⁴⁵⁸.

521

Y ha matao la más gorda y se volvió a dormir, diciendolé al quirquincho:

-Andá, jijituy⁴⁵⁹ y jacé⁴⁶⁰ el asao.

El quirquincho ya había jecho, y cada rato el tigre le decía:

-Jijituy, traéme un chiquito pa probar, si ya 'stá.

Y así lo tenía yendo y viniendo. Y el tigre s'había comió media mula y el quirquinchito ni había probao bocao. Entonces el pícaro quirquincho había ido corriendo junto al tigre y l'había dicho:

-¡Tiyu!... ¡Dónde ti has di esconder! Mejor ti ataré a ese palo grueso. Y viá tirar juera juerte, con tuitas las juerzas que mi ha dao Dios, que viene un ventarrón muy juerte, que mata a toda la gente.

Y así lo hizo. Cuando estuvo bien sujeto el tigre, el quirquincho se jue cantando a comer su parte de la mula. Y el tonto del tigre, con ser más grande, s'había muerto de hambre⁴⁶¹, atao al palo. Ya ve usté, cómo el quirquincho con ser más chiquito, lo ha embromao al tigre, lo ha ganao al tigre.

Cornelia Díaz, 85 años. Rumi Cruz. Cochino. Jujuy, 1951.

Nativa, colla, muy rústica de este lejano caserío de la Puna jujeña.

* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). www.biblioteca.org.ar/comentario

